

## კანონი თ

**64. დასასრულსა, ფსალმუნი დავითისი, გალობად  
იერემიაში და ეზეკიელისი ერისა მის მსხემობისად**

<sup>1</sup> შენ გშუენის გალობად, ღმერთო, სიონს, და შენ მიგეცეს ლოცვად იერუსა-  
ლიშმს.<sup>2</sup> შეგესემინ ლოცვისაჩემისად, შენდაყოველი ქორციელი მოვიდეს.<sup>3</sup> სიტყუ-  
ანი უშჯულოთანი განძლიერდეს ჩუენ ზედა, და უღმრთოებათა ჩუენთაგან შენ  
მიღწინო.<sup>4</sup> ნეტარ არს, რომელი გამოირჩიედა შეიწყნარე, და დაიმკუდროს ეზოთა  
შინა შენთა, აღვივსენით ჩუენ კეთილითა სახლისა შენისათა; წმიდა არს ტაძარი  
შენი,<sup>5</sup> საკურველ არს სიმართლითა, შეისმინე ჩუენი; ღმერთო, მაცხოვარო ჩუენო,

## სახი 4

**64. ԾԱԼԵԼԱՋՆԵԼ, ՓԼԵՆՔՈՒ, ԾՇԿԱԳՆԵ, ՂԵԶԱԳՆԵ  
ԴՐԱՎՈՒ, Ծ ԴԵՂՈՐԵՆԵ, ՂԱՆՑ ՃԵ ՏԵՂԳԳՈՒՆԵ**

<sup>1</sup> ყურ უყალენი უკრთავყო, თძომითა, նოანი, შე ყურ შոუղულები  
տაպურია უფასავსრთა სამ. <sup>2</sup> Սուրբ վարչები տაպურის სიუბინები, ყურ შე  
կარელო კამილურია შაროზენ. <sup>3</sup> Տեղպարენ ալყუջალოა უკრ-  
մოւուმიშენ საպურ հոդშე, შე აլოშმითა უკრ საպურ უკრ ყურ  
შուռպუნი. <sup>4</sup> Խոզ քმი, მიაშერთა უკრ սოւ სიუր შე ყურ պիრ սოւ, შე  
შռաშկվ შოւ սოւ უკრ ყურ უკრ սოւ, պուր պուր սოւ საպურ կուრ սოւ  
სოւ սოւ սოւ ყურ սოւ սოւ; თძოშე კმი ცხომო უკრ ი, <sup>5</sup> სოკ მოურეთ კმი  
სობ მოურეთ, ყურ სობ სობ სობ სობ, თძომითა, შოუღաლო საპურ,

## კანონი მეცხრე

**64. დასასრულს, დავითის ფსალმუნი, იერემიას\* და  
ეზეკიელის გალობა ერის ხიზნობისას**

<sup>1</sup> შენ შეგ შვენის გალობა, ღმერთო, სიონზე, შენდამი აღევლინება ლოც-  
ვა იერუსალიმში. <sup>2</sup> ისმინე ლოცვა ჩემი: შენთან მოვა ყოველი ხორციელი.

<sup>3</sup> უსკულოთა სიტყვები გაძლიერდნენ ჩვენზე, შენ გვიხსნი ჩვენ ჩვენს უღმ-  
რთოებათაგან. <sup>4</sup> ნეტარია, ვინც შენ გამოირჩიე და შეიწყნარე, დამკვიდრდება  
ის შენს ეზოებში, აღვივსებით შენი სახლის სიკეთით; წმიდაა ტაძარი შე-  
ნი, <sup>5</sup> საკვირველია სიმართლით! ისმინე ჩვენი, ღმერთო, მაცხოვარო ჩვენო,

სასოო ყოველთა კიდეთა ქუეყანისათაო, და რომელი არიან ზღუათა შინა შორს. <sup>6</sup> განპმზაღნა მთანი ძლიერებითა თუ სითა, გარეშერტყმულმან ძლიერებითა, <sup>7</sup> რომელი შეაძრწუნებს სიმდიდრესა ზღუასა; ოხრასა ღელვათა მისთასა ვინ დაუთმოს? შეძრწუნდენ წარმართნი, <sup>8</sup> და ეშინოდის მკუდრთა კიდეთასა სასწაულთა შენთაგან; გამოსლვასა ცისკრისასა და მწუხრისასა მხიარულებად. <sup>9</sup> მოხედე ქუეყანასა და დათრვე იგი, განამრავლე განმდიდრებად მისი; მდინარე ღმრთისა აღიგსო წყლითა; განუმზადე საზრდელი მათი, რამეთუ ესე არს განმზადებად. <sup>10</sup> ურნატნი მისნი დათრვებნ, განამრავლე ნაყოფი მისი, ცუარითა მისითა მხიარულ იყოს ჯევილი მისი. <sup>11</sup> აკურთხო გურგუნი წელიწადისად სიტყბოებითა შენითა, და ველნი შენნი აღივსნენ სიპოხითა.

დედამიწის ყოველ კიდეთა და შორეულ ზღვებში მყოფთა სასოებავ. <sup>6</sup> შექმნა მთები თავისი ძლიერებით, ძლიერებით გარსშემორტყმულმა, <sup>7</sup> ის, ვინც არ-ყევს ზღვის სივრცეებს; მისი ტალღების ხმაურს ვინ გაუძლებს? შეძრწუნდებიან ერები <sup>8</sup> და შეშინდებიან კიდეთა მკვიდრი შენი ნიშნებისაგან; ცისკრისა და საღამოს დადგომას სიხარულით აღავსებ! <sup>9</sup> შენ მოხედე დედამიწას და ასვი წყალი, გაამრავლე მისი სიმდიდრე; ღმერთის მდინარე აღივსო წყლით; განუმზადე მათ საზრდო, რადგან ასეთია სამზადისი. <sup>10</sup> მისი წნულები მორწყე, გაამრავლე მისი ნაყოფი, მისი ცვარით გამხიარულდება ჯეჯილი. <sup>11</sup> აკურთხებ წელიწადის გვირგვინს შენი სიკეთით, და შენი ვალები აღიგსებიან ნოყიერებით.

<sup>12</sup> განპოხნეს შუენიერებად უდაბნოდასად, და სიხარული ბორცუთა შეიმოსონ.

<sup>13</sup> შეიმოსნენ ვერმინი ცხოვართანი და ღელეთა განამრავლონ ითქლი; დაღა-დებდენ და გალობდენ.

## 65. ლასახრულსა, გაღობად ფსალმუნისად აღდგომისათვეს

<sup>1</sup> ღალადებდით ღმრთისა ყოველი ჭუეყანაა. <sup>2</sup> უგალობდით სახელსა მის-სა, მიეცით დიდებად ქებულებასა მისსა. <sup>3</sup> არქუთ ღმერთისა: რაბამად საშინელ არიან საქმეზი შეწნი; მრავლითა ძალითა შეწნითა გეცრუენეს შენ მტერნი შეწ-ნი. <sup>4</sup> ყოველი ჭუეყანაა თაყუანის-გცემდენ შენ და გიგალობდენ და უგალობდენ

<sup>12</sup> Ղեհնապիտղ սպազմությունը առջև ընթառնելու, Ցու նույնական ցանկաւության մասնակի. <sup>13</sup> Սորմանենի պրատիկա ըստ պրատիկային Ցու ուղադարձ շրջակածմարդակ սպազմ, ուսուռճշգրիգ Ցու դաշտապահ.

## 65. ԾԱԼԵՎԱԳՎԱԾ, ԼՀԱԳՎԸ ՓԼԵՔԳՐԱԾ ԾՈԾԼՈՒԾԳՎՆ

<sup>12</sup> უდაბნოს მშვინიერება დამსუყვაფება და ბორცვები სიხარულით შეიძოსებიან.

<sup>13</sup> ცხვრის ვერძები შეიმოსებიან, და ხეობები ხორბალს გაამრავლებენ; იღა-ლადები და იგალობები!

## 65. დასასრულს, ფსალმუნი გალობა აღდგომის შესახებ

<sup>1</sup> შეპლატონის, მთელო დედამიწავ, <sup>2</sup> უგალობეთ მის სახელს, აქეთ მისი სიდიადე! <sup>3</sup> უთხარით ღმერთს: „რაოდენ საშინელია შენი საშმინი! შენი ძალის სიმრავლით კამტაცნდებიან შენი მჭრები.

<sup>4</sup> მთელმა დედამიწამ თაყვანი გვეს შენ და გიგალობოს, და უგალობდეს

სახელსა შენსა, მაღალი. <sup>5</sup> მოვედით და იხილენით საქმენი ღმრთისანი, ვთარ  
საშინელ არს განზრახვათა შინა უფროოს ძეთა კაცთასა, <sup>6</sup> რომელი გარდააქ-  
ცებს ზღუასა ქმელად, მდინარესა წიაღ ყდენ ფრევი; მუნ ვიხარებდეთ ჩუენ მისა  
მიმართ, <sup>7</sup> რომელი-იგი უფლებს ძალითა თჯსითა საუკუნეთა. თუაღნი მისნი  
წარმართოთა ხედვენ; რომელთა განამწარეს იგი, ნუ ამაღლდებიედ თავით თჯსით.  
<sup>8</sup> აკურთხევდით წარმართნი ღმერთსა ჩუენსა და სასტენელ-ყავთ ქმად ქებისა მი-  
სისამ, <sup>9</sup> რომელმან დადგა სული ჩემი ცხორებად და არა სცა ძრვად ფერქთა ჩემ-  
თა. <sup>10</sup> რამეთუ გამომცადენ ჩუენ, ღმერთო, და გამომაჟურვენ ჩუენ, ვითარცა გა-  
მოიჟურვების ვეცხლი. <sup>11</sup> შეძიყვანენ ჩუენ საფრესა, დაპკრიბე ჭირი ბეჭთა ჩუ-  
ენთა. <sup>12</sup> ავლინენ კაცნი თავთა ზედა ჩუენთა; განვვლეთ ჩუენ ცეცხლი და წყალი,

Նըսղունք պղինք, Ֆրուռտա. <sup>5</sup> Ճադրոցու Ց՛Ե ուրաղիւ Արկիթիւ  
ոժմաւնքին, պրաւել Խըցիղու քմն վշինմաւըրու պահ պարաւու  
միլու կըլունք, <sup>6</sup> Ճաճդրու վշինջռու փիլուրու կմուռէ, Ց՛Ե հեմունք  
լուրուկիցու գուլուր; Ժակ դրումուղըցու Խաղին Ց՛Ե նուս Ժաճռու,  
<sup>7</sup> Ճաճդրու-ոչչ պղուղց մրռուրու ովնուր Խըսկապիշուր. տպրուն  
Ց՛Ե նուս լումինմաւր վղջուրին; Խաճդրուր վշինժրաւու ոչչ, հազ աճռու-  
ոցուցուց ուրուր ովնուր. <sup>8</sup> Ըկամուըրոցու լումինմաւին ոժունունք  
Խաղինք Ց՛Ե Խըսճդիղու-պարու կմուռ կրուցն Ց՛Ե նունքօ, <sup>9</sup> Ճաճդրուքին  
Ց՛Ե Ճուր Խաղու կունք լըսամուցըց Ց՛Ե ունք Խըս մնիրու գուլուրու կունք-  
ուք. <sup>10</sup> Ճաճդրու վշինժըլուքուցու Խաղին, ոժունուր, Ց՛Ե վշինժաճռեւապիմուրին  
Խաղին, դրումուր վշինժաւապիմուրուց ուրուսուր. <sup>11</sup> Սղջուպուրենին Խաղին  
Խըսիւրունք, Ց՛Ե ունք վշին վղյուր Խաղինուր. <sup>12</sup> Կրունինին կըլուն  
ուրուրու նոյն Խաղինուր; վշինդրուրու Խաղին սղուրու Ց՛Ե լուրուր,

შენს სახელს, მაღალო!“ <sup>5</sup> მოდით და იხილეთ ღმერთის საქმენი, რამდენად უფრო საშინელია ის განზრაავებით ადამიანებზე, <sup>6</sup> რომელიც ზღვას ხმელეთად აქცევს; მდინარეს – ფეხით სავალად, – იქ გავისარებთ ჩვენ მის მიმართ, <sup>7</sup> რომელიც მეუფებს თავისი ძალით საუკუნეებზე. მისი თვალები ერებს დასცემიან; ვინც მას განარისხებს, ნუ ამაღლებს თავს! <sup>8</sup> აკურთხეთ, ერებო, ღმერთი ჩვენი და გაგვაგონეთ მისი ქების ხმა, <sup>9</sup> მან მისცა ჩემს სამშვინველს\* სიცოცხლე და არ შეარყია ფეხი ჩემნი. <sup>10</sup> რადგან შენ გამოგვცადე, ღმერთო, გამოგვახურვე, როგორც გამოახურვებენ ვერცხლის. <sup>11</sup> მახში მოგვაქციო, მხრებზე გასაჭირო დაგვადგი, <sup>12</sup> შემოგვისი კაცნი; განვვლენ ციცხლი

და გამომიყვანებ ჩუენ განსასუენებელად.<sup>13</sup> შევიდე სახლსა შენსა მსხუერპლებითა და მიგცნე შენ ლოცვანი ჩემნი,<sup>14</sup> რომელ აღთქუეს ბაგეთა ჩემთა, და იტყოდა პირი ჩემი ჭირსა შინა ჩემსა.<sup>15</sup> საკუერთხები ტჯონანი შენდა შევწირო ვერძებითა და საკუმეველითა, შევწირო შენდა ზუარაკები და ვაცები.<sup>16</sup> მოვედით, და ისმინეთ ჩემი, და გითხრა თქუენ ყოველთა მოშიშთა ღმრთისათა, რაოდენი უყო სულსა ჩემსა.<sup>17</sup> მისა მიმართ პირითა ჩემითა დაღად-ვყავ და აღვამაღლე იგი ენითა ჩემითა.<sup>18</sup> სიცრუესა თუ ვხედევდ გულსა შინა ჩემსა, ნუ ისმენნ ჩემსა უფალი.<sup>19</sup> ამისთვის შეისმინა ჩემი ღმერთმან და მოხედნა ქმასა ვედრებისა ჩემისასა. <sup>20</sup> კურთხეულ არს ღმერთი, რომელმან არა განიშორა ლოცვად ჩემი და არცა წყალობად მისი ჩემგან.

Ց՛ք պահաժողորդի և կապող պահաժողորդառնք։ <sup>13</sup> Սուրբ Առաքելու սպասության մասին պատմությունը պահապահության մասին է։ <sup>14</sup> Խածողությունը պահապահության մասին է։ Տաճարությունը պահապահության մասին է։ <sup>15</sup> Երեխապահությունը պահապահության մասին է։ <sup>16</sup> Ժամանակակից պահապահությունը պահապահության մասին է։ <sup>17</sup> Ժամանակակից պահապահությունը պահապահության մասին է։ <sup>18</sup> Սուրբ Առաքելու պատմությունը պահապահության մասին է։ <sup>19</sup> Ըստ պատմությունների՝ պահապահությունը պահապահության մասին է։ <sup>20</sup> Կապահապահությունը պահապահության մասին է։

და წყალი, და გამოგვიყვანე განსასვენებლად.<sup>13</sup> შევაღ შენს სახლში მსხვერ-პლებით და შემოგწირავ აღთქმებს,<sup>14</sup> რომელიც აღმოთქვეს ჩემმა ბაგებმა, და წარმოთქვა ჩემმა პირმა გასაჭირში.<sup>15</sup> მსუე საკურთხებს შემოგწირავ კერძებითა და საკმევლით, შემოგწირავ ზვარაკებსა და ვაცებს.<sup>16</sup> მოდით, ისმინეთ ჩემი და გაუწყებთ თქვენ, ღვთის მოშიშნო, რამდენი რამ ჰქმნა მან ჩემი სულისთვის.<sup>17</sup> შევდაღადე მას ჩემი ბაგებით და აღვამაღლე ჩემი ენით!<sup>18</sup> სიცრუეს თუ დავინახავ ჩემს გულში, ნუ შეისმენს ჩემსას უფალი!<sup>19</sup> ამი-ტომ ისმინა ჩემი ღმერთმა და მოპხედა ჩემი ვედრების ღაღადისს.<sup>20</sup> კურ-თხეულია ღმერთი, რომელმაც არ განიშორა ჩემი ლოცვა და არც თავისი წყალობა მომაკლო.

## 66. အုပ္ပန်များ၊ ပြည်သူ့လုပ်ငန်း၊ လာဒါနများ

<sup>1</sup> ღმერთო, მიწყალენ ჩუენ და მაკურთხენ ჩუენ, გამოაჩინე პირი შენი ჩუენ ზედა და მიწყალენ ჩუენ.<sup>2</sup> <sup>2</sup> ცნობად ქუეყანასა ზედა გზად შენი და ყოველსა თესლებსა შორის მაცხოვარებად შენი. <sup>3</sup> აღგიარებდედ შენ ერნი, ღმერთო, აღ-გიარებდედ შენ ერნი ყოველნი. <sup>4</sup> მხიარულ იყენედ და იხარებდენ თესლნი, რა-მეთუ შენ განსაჯენ ერნი სიწრფოებით და თესლებსა ქუეყანასა ზედა უძლოდი.<sup>5</sup> <sup>5</sup> აღგიარებდენ შენ ერნი, ღმერთო, აღგიარებდენ შენ ერნი ყოველნი. <sup>6</sup> ქუეყანამან გამოსცა ნაყოფი თკი, მაკურთხენ ჩუენ, ღმერთო; ღმერთმან ჩუეგმან <sup>7</sup> მაკურ-თხენინ ჩუენ, ღმერთმან, და ეშინოდენ მისგან ყოველთა კიდეთა ქუეყანისათა.

ლուսաւ

## 66. ቅጂታቸውን ተግባራ, የርከተውን

## 66. ქების ფსალმუნი, დავითისა

<sup>1</sup> ღმერთო, შეგვიწყალე და გვაკურთხე, გამოაჩინე ჩვენზე პირი შენი და შეგვიწყალე ჩვენ.<sup>¶</sup> <sup>2</sup> რათა შეიცნონ დედამიწაზე შენი გზა და ყოველ ერს შორის – შენი მაცხოვარება. <sup>3</sup> გაღიარონ შენ ერებმა, ღმერთო, გაღიაროს შენ ყოველმა ერმა. <sup>4</sup> ილხინონ და გაიხარონ ტომებმა, რადგან შენ განსჯი ერებს სისწორით და უწინამძღვრებ ტომებს დედამიწაზე.<sup>¶</sup> <sup>5</sup> გაღიარონ შენ ხალხებმა, ღმერთო, გაღიაროს შენ ყოველმა ერმა. <sup>6</sup> დედამიწამ გამოსცა თავისი ნაყოფი; გვაკურთხე ჩვენ ღმერთო, ღმერთო ჩვენო. <sup>7</sup> გვაკურთხოს ჩვენ ღმერთმა, და ეშინოდეს მისი დედამიწის ყოველ კიდეს.

ଲୋକଗୀତ

## 67. დასასრულსა, დავითის ფსალმუნი, შესხმისად

<sup>1</sup> აღდევინ ღმერთი, და განიბნინედ ყოველნი მტერნი მისნი, და ივლტოდენ მოძულენი მისნი პირისა მისისაგან.<sup>2</sup> ვითარცა მოაკლდის კუამლსა, მოაკლ-დენ, და ვითარცა ცკლი რამ დადნის წინაშე ცეცხლსა, ეგრეთ წარწყმდენ ცოდვილნი პირისაგან ღმრთისა.<sup>3</sup> და მართალნი იხარებდენ, მხიარულ იყვნენ წინაშე ღმრთისა და განსცხრებოდიან სიხარულით.<sup>4</sup> <sup>4</sup> აქებდით ღმერთსა და უგალობდით სახელსა მისსა, გზა-უყავთ მას, რომელი-იგი ამაღლდა დასავა-ლით; უფალ არს სახელი მისი და იხარებდით მის წინაშე.<sup>5</sup> შეძრწუნდედ პირი-სა მისისაგან, რომელი-იგი მამა არს ობლოლთად და მსაჯული ქურივთად; ღმერ-თი ადგილსა წმიდასა მისსა. <sup>6</sup> ღმერთმან დაამკუდრნის ერთსახენი სახლსა,

## 67. ԾԵԼՏԱՋՎԵԾ, ԾՀԻՐԴԵ ՓԼՇԵԶԳԲԻ, ԿՐԱԺՄՆԵԾ

<sup>1</sup> Ըո՞ծղցին ոմզիսու, Ֆռ պշեհն լինեած կարդոսին նըղինին նունին,  
Ֆռ որուսածոյին նախապատրին նունին առնեսք նունևոցքն. <sup>2</sup> Դուռըմըք  
նարկածոյն կարծմանը, նարկածոյին, Ֆռ դրաւամըք լվուտ մեօ Ֆռ-  
հին լունեցող լողլսանը, պշմողտ լումիրովծոյին լամածուտին առնեսքն  
ոմմանը. <sup>3</sup> Ծռ նըմուռտին լուսուղծոյին, նըւռմապտ պարինին լունեցող  
ոմմանը Ֆռ պշեհն լըլուղցոյածոքն նուլուապտուռ. <sup>4</sup> Ըփոցն ոմզիսու-  
նը Ֆռ պշուռտապծուտ նուլուանը նունին, պշնե-պպուրտ նուն, նամզուտ-  
ոցն ոմբուռմծո Ֆռ նուռորուտուտ; պպուրտ ունի նուլուտ նուն Ֆռ լուսուղց-  
ուտ նուն լունեցող. <sup>5</sup> Նորմիլուալինոյին պահուանը նունևոցքն, նամզուտ-ոցն  
նոմքու ունի ապատուռո Ֆռ նուռչպտուտ իւպմուրուռօ; ոմզիսու ոմբուռմծուն  
ոմուծունը նունին. <sup>6</sup> Ոմզիսումծոքն Ֆռ նըլկինոյին դրունըբոյին նուրուն,

## 67. დასასრულს, დავითის ფსალმუნი, ქებისა

<sup>1</sup> აღდგეს ღმერთი, და გაიფანტონ მისი მტრები! დაე, გაექცეს ყოველი მისი მოძულე მისი პირის სიახლოეს. <sup>2</sup> როგორც კვამლი განქარდება და როგორც ცვილი დნება ცეცხლისაგან, ასევე მოისპონ ცოდვილნი ღმერთის პირისაგან. <sup>3</sup> ხოლო მართლებმა გაიხარონ, გამხიარულდნენ ღმერთის წინაშე და ინეტარონ სიხარულით. <sup>4</sup> ადიდეთ ღმერთი და უგალობეთ მის სახელს, გზა მიეცით დასავლეთიდან ამაღლებულს – უფალი არის მისი სახელი, – და იხარეთ მის წინაშე. <sup>5</sup> ძრწოლდნენ ისინი მისი პირისაგან, ის არის ობოლთა მამა და სამართლიანი ქვრივთათვის, – ღმერთი თავის წმიდა აღგილას. <sup>6</sup> უფალი დააქციოდრებს მარტოხელებს სახლში,

გამოიყენნის კრულნი სიბჯითა ოჯახითა; ეგრეცა განმამწარებელნი მისნი, რომელნი დამკუდრებულ არიან სამარებსა. <sup>7</sup> ღმერთო, გამოსლვასა შენსა წინაშე ერისა შენისა და წიაღსლვასა შენსა უდაბნოდ, <sup>8</sup> ქუეყანაა შეიძრა, და ცანიცა წუთოდეს პირისაგან ღმრთისა სინაფსა, პირისაგან ღმრთისა ისრატლისა. <sup>9</sup> წუმად ნებსითი განუმზადო, ღმერთო, სამკუდრებელსა შენსა; მო-ღათუ-უძლურდა, ხოლო შენ და-ვე-ამტკიცო იგი. <sup>10</sup> და ცხოველნიცა შენნი მკუდრ არიან მას შინა; განუმზადე სიტყბოებითა შენითა გლახაკსა, ღმერთო. <sup>11</sup> უფალმან სცეს სიტყუად, რომელნი ახარებენ ძალითა მრავლითა. <sup>12</sup> მეუფც ძალითა საყუარელისად, შუენიერებითა სახლისამთა განყოფად ნატყუენავისა. <sup>13</sup> უკუ-ეთუ დაიძინოთ შორის ნაწილებსა, ფრთენი ტრედისანი ვეცხლითა მოსილ,

გამოიყვანს შებოჭილებს მხნედ; ასევე სამარეებში დამკვიდრებულ ურჩებს. <sup>7</sup> ღმერთო, როდესაც შენ მიუძღვდი შენს ერს, უდაბნოში გავლისას, <sup>8</sup> დედა-მიწა შეიძრა, და ცანიც წვეთავდნენ სინაის\* ღმერთის პირისახის წინაშე, ის-რაელის ღმერთის წინაშე.<sup>9</sup> სასურველ წვიმას განუმზადებ, ღმერთო, შენს სამ-კვიდრებელს; თუ დაუძლურდება, შენვე განამტკიცებ მას. <sup>10</sup> შენი ცოცხალნი მკვიდრობენ მასზე; შენი სიკეთით განუმზადე შენ ეს გლახაკს, ღმერთო. <sup>11</sup> უფა-ლი მისცემს სიტყვას მათ, ვინც ახარებს მრავალი ძალით, – <sup>12</sup> საყვარელის მხე-დრობის მეუფე, – სახლის დასამშვენებლად, ალაფის გასაყოფად. <sup>13</sup> თუ დაიძ-ინებთ თქვენს წილხვედრში, იქნებით მტრედის შევერცხლილი ფრთებივთ,

და ბეჭთსაშუალი მისი ფერითა ოქროსამთა. <sup>14</sup> რაუმს განაჩინებდა ცა-  
თა მყოფი იგი მეუფებასა მას ზედა, განთოვლდენ იგინი სელმონს. <sup>15</sup> მთამ  
ღმრთისამ, მთამ პოხილი, მთამ შეყოფილი და მთამ პოხილი. <sup>16</sup> რავსა-  
მე ჰეონებთ თქუენ, მთანო შეყოფილნო? მთამ ესე, რომელ სონდა ღმერთ-  
სა დამკუდრებად მას ზედა, და რამეთუ უფალმანცა დაიმკუდროს იგი სრუ-  
ლიად. <sup>17</sup> ეტლნი ღმრთისანი ბევრწილ არიან და ათასეულნი წარუმართებენ  
მას; უფალი მათ შორის სინასა, მთასა წმიდასა მისსა. <sup>18</sup> აღჰქედ მაღალსა და  
წარმოსტყუენე ტყუშ და მოიღე ნიჭები კაცთა შორის, რათა ურჩნიცა სამკ-  
კდრებელად იყვნენ. <sup>19</sup> უფალი ღმერთი კურთხეულ, კურთხეულ არს ღმერ-  
თი დღითი-დღე, წარგვმართოს ჩუენ ღმერთმან მაცხოვარებისა ჩუენისამან;

Ց՛ք ցղցունք յապրբռուաւ նշեն պղմնուաւ ափմատուրօտք. <sup>14</sup> Խորվէ՛ն ցշեհե-  
լիոհից Ց՛ք ըրտու ծկագր ողու նղապողց ըւնե նղջ՛ք, ցշեհուադրուց դի-  
ուցնեն ևղանան. <sup>15</sup> Ժարք ոժմուունք, Ժարք սազուա, Ժարք ցղցա-  
պուաւ Ց՛ք Ժարք սազուաւ. <sup>16</sup> Խոչօնէ՛նդ սազահոց տիպողի, Ժարքիա  
ցղցապուանի՞? Ժարք դեն, մաժդրու նտիճ՛ք ոժդրիուու Ց՛ք նղիկ՛մողց Ց-  
նղին նղջ՛ք, Ց՛ք մրժդրու պղրցունքից Ց՛ք նղիկ՛մողց նղի նհապուուց. <sup>17</sup>  
Ղցանի ոժմուունի ցղցրիրուա քմուրէն Ց՛ք քուենդպան լուսապնդքի-  
ուց նղուան նղուան; պղրցու նշտ յանու նհին նու, Ժարք լու լունց նղուան նղուան. <sup>18</sup>  
Ըուսպող Ց՛ք ուրուունք Ց՛ք լունին նըպապողի նըպակի Ց՛ք նարու նիցոց կը-  
լուաւ յանուն, մրտու պղմնին նրէ նղիկ՛մողց ուղրիդի. <sup>19</sup> Օպու-  
տու ոժդրիու կազմուղարու, կազմուղարու քմու ոժդրիու Ցուտու-Ցուտ,  
լունին կը ուրուունք նարու նղիկ՛մողց նղուան կապողի ոժդրիու նղիկ՛մունի, <sup>20</sup>

ოქროსფერი ზურგით. <sup>14</sup> როდესაც ცათა შინა მყოფი განაწევებს მეფეებს, სელმონის\* თოვლივით განსპეტაკდებიან. <sup>15</sup> მთა ღმერთისა – მთა პოზიერი, მთა ნაყოფიერი, მთა პოზიერი! <sup>16</sup> რას ფიქრობთ თქვენ, ნაყოფიერო მთებო? ეს არის მთა, რომელზედაც კეთილ ინება დამკვიდრება ღმერთმა – სამარადისოდ დამკვიდრდება უფალი მასზე! <sup>17</sup> ღმერთის ეტლები ათი ათასია, ათასეულნი მოუჭანენ მას გამარჯვებას; მათ შორისაა უფალი სინაზე, მის წმიდა მთაზე. <sup>18</sup> შენ ახვედი სიმაღლეზე, დაატყვევე ტყვე და მიიღე ნიჭები კაცთა შორის, რათა ურჩნიც დამკვიდრო. <sup>19</sup> კურთხეულია უფალი ღმერთი, კურთხეულია ღმერთი ყოვლდღი, – მოგვიტან გამარჯვებას ჩვენი წსნის ღმერთი. <sup>20</sup>

<sup>20</sup> ღმერთი ჩუქუნი ღმერთი მაცხოვარ, და უფლისა უფლისაგან არიან გამოსა-  
ვალნი სიკუდილისანი. <sup>21</sup> ხოლო ღმერთმან შემუსროს თავები მტერთა მისთად,  
თხემით თმითურთ, რომელნი ვლენან უშჯულოებითა მათთა. <sup>22</sup> ოქუა უფალ-  
მან: ბასანით მოვაქციო, მოვაქციო სიღრმეთა შინა ზღუსათა; <sup>23</sup> რაჟთა შეიღე-  
ბოს ფერე კი შენი სისხლითა და ენანი ძაღლთა შენთანი – მტერთაგან მის მიერ.  
<sup>24</sup> გამოჩნდეს სლვანი შენი, ღმერთო, სლვანი ღმრთისა ჩემისა და მეუფისანი  
წმიდასა შინა. <sup>25</sup> იმსოთუეს მთავართა მახლობელად მგალობელთა, შორის ქალ-  
წულთა მეებნეთასა. <sup>26</sup> ეკლესიათა შინა აკურთხევდით ღმერთისა და უფალსა წყა-  
როთაგან ისრატლისათა. <sup>27</sup> მუნ ბენიამენ ჭაბუკი განკურებასა; მთავარნი იუდა-  
ესნი წინამძღვარნი მათნი; მთავარნი ზაბულონისნი, მთავარნი ნეფთალემისნი.

<sup>20</sup> ჩვენი ღმერთი მაცხოვარების ღმერთია და უფლისაა, უფლისაა სიკვდილის კარიბჭენი. <sup>21</sup> ხოლო ღმერთი შემუსრავს თავისი მტრების თავებს, უსჯულოებით მოსიარულეთ, თავიანთი თმიანი თხემიანად. <sup>22</sup> თქვა უფალმა: პასნიდნები\* მოვაბრუნებ, მოვაბრუნებ ზღვის სიღრმეებიდან; <sup>23</sup> რათა შეიღებოს შენი ფეხი და შენი ძალების ენა – მისი მტრების სისხლით. <sup>24</sup> გამოჩნდება შენი მსვლელობა, ღმერთო, ჩემი ღმერთისა და მეუფის მსვლელობა სიწმიდეში. <sup>25</sup> ისწრაფეს მთავრებმა, მათ მოსდევდნენ მგალობელი ებანზე დამკვრელ ქალწულებთან ერთად. <sup>26</sup> „აკურთხეთ შესაკრებლებში ღმერთი, უფალი, ისრაელის წყაროებიდან!“ <sup>27</sup> იქ ჭაბუკი ბენიამენი\* განცვიფრებულა; იუდას მთავარი – მათნი წინამდღარნი; ზაბულონის\* მთავარნი, ნეფთალემის\* მთავარნი.

<sup>28</sup> ბრძანე, ღმერთო, ძალითა შენითა; განაძლიერე, ღმერთო, ესე, რომელ ჰქ-  
მენ ჩუენ შორის. <sup>29</sup> ტაძრით შენით იერუსალემით შენდა შეწირონ მეფეთა  
ძლუენი. <sup>30</sup> შეპრისხენ შენ მკეცა ღერწმისათა; კრებული ზუარაკთამ დი-  
აკეულთა შორის ერისათა მიდრეკად გამოცდილთა ვეცხლითა. განაბნიენ  
წარმართნი, რომელთა პნებავს ბრძოლად. <sup>31</sup> მოვიდენ მოციქულნი ეგვაკტით,  
პინდოეთმან უსწროს კელისა მიცემად ღმრთისა. <sup>32</sup> მეფენი ქუეყანისანი აქებ-  
დით ღმერთსა და უგალიობდით უფალსა. <sup>33</sup> რომელი-იგი ამაღლდა ცასა ცა-  
თასა აღმოსავალით, ესერა, მოსცეს ქმად თჯისი, ქმად ძლიერებისად. <sup>34</sup> მიე-  
ცით დიდებად ღმერთსა; ისრატლსა ზედა დიდად შუენიერებად მისი, და ძა-  
ლი მისი ღრუბელთა შინა. <sup>35</sup> საკურველ არს ღმერთი წმიდათა შორის მისთა;

<sup>28</sup> ბრძანებ, ღმერთო, შენი ძალით; განაძლიერე, ღმერთო, ის, რაც ჰქმებ ჩვენს შორის! <sup>29</sup> იერუსალიმიდან, შენი ტაძრიდან შემოგწირავნ მეფები ძღვნს. <sup>30</sup> შერისხე ლერწმიანის მხეცები, მოზვრებისა და დეპულების გუნდი ერებს შორის, – რათა არ მოდრიკონ ვერცხლით გამოცდილი. განაპირი ერები, რომელთაც სურთ ომი. <sup>31</sup> მოვლენ მოციქულნი ეგვიპტიდან, ეთიოპია\* დაასწრებს სხვებს ღმერთისკენ ხელის გაწვდას. <sup>32</sup> დედამიწის მეფენო, ადიდეთ ღმერთი, და უგალობეთ უფალს, <sup>33</sup> რომელიც ამაღლდა ცაზე აღმოსავლეთით, აპა, გამოსცემს თავის ხმას, ძლიერების ხმას. <sup>34</sup> მიუძღვნით დიდება ღმერთს; დიდია ისრაელში მისი მშვენიერება, და ძალა მისი ღრუბელთა შინა. <sup>35</sup> საკირველია ღმერთი თავის წმიდათა შორის;

ღმერთი ისრატლისად, მან მოსცეს ძალი და სიმტკიცე ერსა თუსსა. კურთხეულ არს ღმერთი.

ლուսաւ

## 68. დასასრულსა, ცვალებულთათვს, ფსალმუნი დავითისი

<sup>1</sup> მაცხოვნე მე, ღმერთო, რამეთუ შევიდეს წყალნი სულად ჩემდად-  
მდე. <sup>2</sup> დავინთქ მე უყსა უფსკრულისასა, და არა არს დაომენად; მოვედ  
მე სიღრმესა ზღჯსასა და მოქალაპირი დამნთქა მე. <sup>3</sup> დავშუერი მე ღა-  
ღადებითა, და დამჯდა კმად ჩემი; მოაკლდა თუალთა ჩემთა სასოებითა  
ღმრთისა მიმართ ჩემისა. <sup>4</sup> განმრავლდეს უფროოს თმათა თავისა ჩემისა-  
თა მოძულენი ჩემნი ცუდად; განძლიერდეს მდევარნი ჩემნი, მტერნი ჩემნი

ոժպատր և սմբականությո, Ֆրի Ֆանլուն մեռուա Ց՛ք Արծվակալը դիմուա ով-  
նաւ. Կապատապար պահ ոժպատր.

ڦڻڙ

68. ԾԱԼԵԼՎԱՐԴԻ, ՀԻՄԵԼՎԱՐԴԻ, ՓԼԵԼՎԱՐԴԻ ԾՆՈՒՅՆԵՐ

<sup>1</sup> Ճշվարինդ մղ, ոժութաս, մեռժուազ ցողութիւն լպշտան և ապառք կիդժէ՛ք ծծչուն. <sup>2</sup> Ծողութափ մղ ազգւոք պատնկապատաւունու, Յու ունե ունեն ծառժղինօ; Ֆարղոջ մղ և սունիժունու նույնաւու ծու Ֆակըլդորութիւն ծու հուսիւր մղ. <sup>3</sup> Ծողուցպաղին մղ ուսուք ծովագու, Ծու Ծոծկ ծու կծու կողին; Ֆարկամ տալրուտու կողմու և սունարդուու ոծուունու մուժութ կողմուն.

ისრაელის ღმერთი, ის მისცემს ძალას და სიმტკიცეს თავის ერს. კურთხეულია ღმერთი!

ଲୋକଗୀତ

## 68. დასასრულს, ცვალებადთათვის, დავითის ფსალმუნი

<sup>1</sup> მაცხონე მე, ღმერთო, რადგან მოაღწია წყალმა ჩემს სასულემდე. <sup>2</sup> ჩავიძირე მე უფსკრულის შლამში, არა მაქვს საყრდენი; შევედი ზღვის სიღრმეში და მოქ-ცევაშ შთამნთქა მე. <sup>3</sup> დავიღალე ღალადით, ჩამიწყდა ხმა, დამეშრიტა თვალები ჩემი ღმერთის მოღოლინში. <sup>4</sup> ჩემი თავის თმებზე მეტად გამიძრავლდნენ უძი-ზეზოდ ჩემი მოძულენი; გაძლიერდნენ ჩემზე უსამართლოდ გადამტკრიბული

სიცრულეთ; და რამ-იგი არა მეტაცა, მაშინ მიუზღვდ. <sup>5</sup> ღმერთო, შენ უწყი უგ-ნურებად ჩემი, და შეცოდებანი ჩემნი შენგან არა დაეფარნეს. <sup>6</sup> ნუ ჰრცხუენებინ ჩემდამო, რომელთა დავითომინონ შენ, უფალო, უფალო ძალთაო; ნუცა ჰკლემე-ბინ ჩემ ძლით, რომელნი გეძიებენ შენ, ღმერთო ისრაშლისაო. <sup>7</sup> რამეთუ შენთჲს დავითმინე ყუედრებად, და დაფარა სირცხულმან პირი ჩემი. <sup>8</sup> უცხო ვექმენ მე ძმათა ჩემთა და სტუმარ – ძეთა დედისა ჩემისათა, <sup>9</sup> რამეთუ შურმან სახლისა შენისამან შემჭამა მე, და ყუედრებანი მაყუედრებელთა შენთანი დამეცნეს ჩემ ზედა. <sup>10</sup> და დავითარე მარხვითა სული ჩემი, და იქმნა იგი ჩემდა საყუედრელ. <sup>11</sup> ვყავ სამოსლად ჩემდა ძაძად და ვექმენი მე მათ იგავ. <sup>12</sup> ჩემთჲს ზრახვიდეს, რომელნი სხდეს ბჭეთა და ჩემდამო გალობდეს, რომელნი სუმიდეს ლუნისა.

Նովակապրութ; Ց՛ք մեռա-ուղարկած էմիր Ֆալսըք, Ժռցոնի Ֆայզնեռդրէ՛. 5 Ուղիւտա, պղի պղուզու պղոնականուց լողին, Ց՛ք պղլա՛ճղբէ՛հ լողին պղոնուց ունու Ցռպրաւունին. 6 Հայ ուսիլսպաղինուց լողին Ցռպրաւա, մաաժդրտուք Ցռպրաւմունին պղի, պղուտա, պղուտա մուշտուքա; Բալլըք ուկ՛ճղբէ՛յունի լողին մուտա, մաաժդրտան Կղմուրուց պղի, ուժպմտա չներկուունք. 7 Խռժդդտապ պղիսուն Ցռպրաւմունի զաղջօնուց, Ց՛ք Ցռպրաւա Ասիլսպամունի ունու լողին. 8 Օլլսա Դրդիմունի Ֆու մուժուք լողինուք Ց՛ք Ասպամուն - մուդտուք Ցռպրաւա լողինուքուք, 9 Խռժդդտապ պակմուն Առըստուք պղինունընի պղօքան Ֆու, Ց՛ք զաղջօնուց Էւպաղջօնուց պտուք պղիսուն Ցռժդլընին լողին նողին. 10 Ծ՛ք Ցռպրաւունի Ժռմիլպրտուք Ապուու լողին, Ց՛ք սիմուն ուցու լողին Առըստուք պղիսուն. 11 Դրդու Առէմանուք լողին Ցռպրաւուք Ց՛ք Դրդիմունի Ֆու մուժուք լողին նողին. 12 Իուժտուն ներկուութին, մաաժդրտան Ալքուն Արդուուք Ց՛ք լողին Ցռպրաւա պղին, մաաժդրտան Ապմունի ուկինաւ.

მდევნელნი. რაც არ მიმიტაცებია, უნდა გადავიხადო. <sup>5</sup> ღმერთო, შენ იცი ჩემი უგუნურება და ჩემი შეცოდებანი დაფარული არაა შენგან. <sup>6</sup> ნუ შერცხვებიან ჩემით ისინი, ვინც შენთვის ითმენს, უფალო, უფალო ძალთაო; ნუ შერცხვებიან შენი მძებნელნი, ღმერთო ისრაელისა! <sup>7</sup> რადგან შენთვის ვითმინე ყველრება, და სირცხვილმა დაფარა ჩემი პირი. <sup>8</sup> უცხო შევიქწ ჩემი ძმებისთვის და სტუმარი – ჩემი დედის ძეთათვის. <sup>9</sup> რადგან შენი სახლის შურმა შემჭამა მე, და შენს მაყველრებელთა ყველრება მომწვდა მე. <sup>10</sup> დავიმდაბლე მარხვით ჩემი სული და გავხდი ამისთვის გასაკიცხი. <sup>11</sup> შევიმოსე ძაბით და მათოვის იგავად გადავიქეცი. <sup>12</sup> ჩემზე ლაპარაკობდნენ კარიბჭეებთან მსხლომნი და ჩემზე მღეროლნენ დვინის მსმელები.

<sup>13</sup> Եռլու մե զօլուցեզա Շենճամո, Սովալո; յամսա Շենինարշեծուսասա, Ծմերտու, Նոմրազլուտա մո՞յցալլեծուսա Շենուսաթու Շեյումնե Իշմո Շեմարութեծուտա մացեռ- զարշեծուսա Շենուսաթուտա. <sup>14</sup> Մոյշե Տոյնուսագան, Ռաթու արա ճազինտյա; Գանցերո մե մոժշլլետա Իշտագան ճա Նոլրմետագան Ռյալլուտաթուսա. <sup>15</sup> Ես ճամնույամն մե մո- րշո Ռյալլուտա, Ես Կա Շտամնույամն մե Սովեկրշլլո, Ես Կա Շեյուոնց Իշմ Ցեդա Հշորլմյուլո Տորսա մուսսա. <sup>16</sup> Օմոնե Իշմո, Սովալո, Ռաթու Ցըծուլ արս Ռյա- լլուտա Շենու; Մրազլուտա մո՞յցալլեծուտա Շենուտա մունելլու Իշմ Ցեդա. <sup>17</sup> Ես Գարշ- մոյէլլո Տորսա Շենուսա մոնուսա Շենուսագան, Ռաթու մքուրս մե, մետյա Շեցեսեմն Իշմո. <sup>18</sup> Մոնեցլը Սուլսա Իշմոսա ճա Ճանարոնց օցու ճա մքրերու Իշտագան մոյսեն մե. <sup>19</sup> Ռաթու Շեն ՍՌյո յշուալրեծա Իշմո ճա Նորությունու Իշմո ճա Կումա Իշմո;

<sup>13</sup> Ապուս Ֆու Պրուալպութ Սովի՛՛քն, Ալպրուս; Վրժնու Սովուիմուց- նունու, ո՛՛պրուս, Նոմիւրուտուտու Ֆարպրուպունու Սովինուտուտու Սովուն- հու Լոյժ բույժումուլուցու Ֆալլարումուցու Սովինուտուտու. <sup>14</sup> Ժունուի Ֆու Ֆու Պրու- րուսունուցուն, Մուսուտու Քիւր Ֆարպրումուր; Պահուրուն Ֆու Ֆանապ- ուտուտու Լոյժուցուն Ֆու Նոմիւմուրուցուն լուրուտուտու. <sup>15</sup> Խալ Ֆու Ֆու Մու- իւթն Ֆու Ֆանապրու լուրուտուտու, Խալլու Սովումուիժն Ֆու Ալպուկումուտու, Խալլու Սովուպարու Լոյժ Կապրումուպուտու առունու Ֆունու. <sup>16</sup> Ղունուի Լոյժն, Ալպրուս, Մումութուպ Սկոյուտու Քիւր լուրուտուտու Սովին; Ֆու Պրո- րուսուտու Ֆարպրուպունու Սովինուտու Լոյժ Կոյժ. <sup>17</sup> Խալ Պահուրու- մուրիւրուր առունու Սովինու Ֆանունուցուն Սովուտուպ Ֆունուն Ֆու, Ֆուսուրութ Սովուպութն Լոյժ. <sup>18</sup> Ֆալլարուն Նապունու Լոյժնու Ֆու Պա- հուրունու սցու Ֆու Ֆու Պալլասուտու Լոյժուցուն Ֆունուն Ֆու. <sup>19</sup> Խումութուպ Սովի Ալպու Վալլա՛՛մուցու Լոյժն Ֆու Նոմիւլլավու Լոյժն Ֆու Կոյժուտու Լոյժն;

<sup>13</sup> Մե Կո Շենճամո Յլուցուլո, Սովալո; Շենինարշեծուս յամս, Ծմերտու, Շենո մո՞յցալլեծուս Նուշեզուտ օմոնե Իշմո Շենո Ենուս Շեմարութեծուտ! <sup>14</sup> Մոկսեն մե Շլամուսագան, Ռոմ ար ճազինտյա, Գաճաշրի Իշմո մոժշլլետա ճա Ռյալլուտա Սով- էկրշլլետագան. <sup>15</sup> Ես ճամնույաչու մե Ռյալլուտա մորշո, Ես Ռու Շտամնույաչու մե Սովեկրշլլո, Ես Ռու Շեյուազու Իշմունու Ցըծուլու Շենու; <sup>16</sup> Օմոնե Իշմո, Սովա- լո, Ռաջգան Կյուուլուտա Շենո Ռյալլուտ, Շենո Մրացալլո մո՞յցալլեծուտ մոմեցլը մե! <sup>17</sup> Ես մոյէլլո Տորս Շենո մոնուսագան, Ռաջգան մոյուրս մե, Տի՛րագուա օմո- նու Իշմո! <sup>18</sup> Մոնեցլը Իշմոս Սուլս ճա Ճանարոնց օցու ճա մոկսենո Իշմո մքրե- ծուսագան. <sup>19</sup> Ռաջգան Շեն ՍՌյո Իշմո յշուալրեծա, Նորությունու ճա Շերությունուսա;

შენ წინაშე არიან ყოველნი მაჭირვებელნი ჩემნი. <sup>20</sup> ყუედრებად დაითმინა სულ-  
მან ჩემმან და გლახაკებად; და ველოდე მე თანამჭუვარსა, და არა იყო; და ნუგე-  
შინის-ძეცმელსა, და არა ვპოვ. <sup>21</sup> და მცეს მე საჭმელად ჩემდა ნავლელი და წყუ-  
რილსა ჩემსა მასუეს მე ძმარი. <sup>22</sup> იქმენინ ტაბლად მათი მათ წინაშე საბრეკე და  
მისაგებელ და საცოურ. <sup>23</sup> დაუბნელდენ თუაღმინ მათნი, რამთა არა ხედვიდენ,  
და ზურგი მათი მარადის შედრიკე. <sup>24</sup> მიჰვინე მათ ზედა რისხვად შენი, და გუ-  
ლისწყრომად რისხვისა შენისად ეწინენ მათ. <sup>25</sup> იყავნ სამკუდრებელი მათი ოპერ,  
და საყოფელთა მათთა ნუ იყოფინ მკუდრი; <sup>26</sup> რამეთუ რომელი შენ დაეც, მათ  
დევნეს იგი და საღმობასა წყლულთა ჩემთასა შესძინეს. <sup>27</sup> შესძინე უშჯულო-  
ებად უშჯულოებასა მათსა ზედა, და ნუ შევლენედ იგინი სიმართლესა შენსა;

შენს წინაშეა ყველა ჩემი მაჭირვებელი. <sup>20</sup> დაითმინა სულმა ჩემმა საყვედური და სიგლახაკე; ველოდი თანაგრძნობას და არ იყო; ნუგეშისმცემელს – და ვერ ვპოვე. <sup>21</sup> მომცეს საჭმელად ნაღველი და წყურვილისას მასვეს ძმარი. <sup>22</sup> ექცეთ ტაბლა მათ წინაშე მახედ, საზღაურად და საცოტურად. <sup>23</sup> დაუბნელდეთ თვალები, რომ ვერ დაინახონ, და სამარადისოდ მოდრიკე მათი ზურგი. <sup>24</sup> მიჰფინე მათ შენი რისხვა, შენი რისხვის გულისწყრომა ეწიოს მათ. <sup>25</sup> დარჩეს მათი სამკვიდრებელი ოხრად, და არ იყოს მათ სამყოფელში მემკვიდრე; <sup>26</sup> რადგან ის, ვინც შენ დაამხე, დევნეს და გამიძრავლეს წყლულთა ტკივილი. <sup>27</sup> მიუმატე უსჯულოება მათ უსჯულოებას, და ნუ შევლენ ისინი შენს სიმართლეში;

<sup>28</sup> აიქოცნედ იგინი წიგნისა მისგან ცხოველთასა და მართალთა თანა ნუ დაიწერებიყედ. <sup>29</sup> გლახაკ და დავრდომილ გარი მე; ღმერთო, მაცხოვარებად შენი შემეწინებ მე. <sup>30</sup> ვაქებდე სახელსა ღმრთისა ჩემისასა გალობითა და განვადიდო იგი ქებითა; <sup>31</sup> და სათონ-უყოს ღმერთისა უფროოს ქბოხსა მის ჩჩულისა, რომელსა გამოჰქონედ რქანი და ჭლიკნი. <sup>32</sup> იხილონ გლახაკთა და იხარებდენ; გამოიძიეთ ღმერთი და ცხოვნდეს სული თქუენი. <sup>33</sup> რამეთუ ესმა დავრდომილთა უფრალსა და პყრობილნი მისნი არა შეურაცხ-ყვნა. <sup>34</sup> აქებდით მას ცანი და ქუეყანამ, ზღუამ და ყოველი, რამ ვალს მას შინა. <sup>35</sup> რამეთუ ღმერთმან იქსნეს სიონი, და აღეშენენ ქალაქნი ჰურიასტანისანი, და დაეშენენ მუნ და დაიმკუდრონ იგი; <sup>36</sup> და ნათესავმან მონათა შენთამან დაიპყრას იგი; და რომელთა უყუარს სახელი შენი, დაიმკუდრონ მას შინა.

<sup>28</sup> ცუკალჩებ უუჩნი როგჩნისე შისური ცუკალურთასე ზე შემართეთა თენი ჩაჲ შეურისებულებ. <sup>29</sup> ლორცებ ზე შეურისებულებ ურემო შე; თბერითა, შეცუკალურთულები უუჩნი უყმებურები მე. <sup>30</sup> ზეურებულები სეცულთასე თბერითასე სეცულთასე ურთავურთ ზე ურჩერებულებ უუჩნი ურთავურთ; <sup>31</sup> ზე სეცუა-უცას თბერითასე ალტიასი კუასისე შის ჩეცულთასე, მაბერთასე ურცუასაჩენებ მიცრენი ზე ცუკალურთ; <sup>32</sup> ლორცან ურცულებულო ზე ურცულებული; ურცუამირუთ თბერითა ზე ცუკალურთი სალორ თამალენი. <sup>33</sup> ქო-ბერთა უსმე შეურისებულები ურთავურთ ურთავურთ ურთავურთ შენი უსმე ურცუამირულ-ცურნე. <sup>34</sup> ცუკალურთ მეს ლენი ზე ცუკალურთ მიცრენი, სოლეთ ზე ცუკალურთ, მერი ურცუამირუთ შენი ურნე. <sup>35</sup> ქო-ბერთა თბერითასე თბერითასე უსმენი სოლეთ ურნე, ზე ურცუამირუთ ურნე, ზე შეურებულები შენი ზე შეურებულები ურნე; <sup>36</sup> ზე სეცუასეცუამირუთ შენი ურნე ურცუამირუთ ურნე; ზე მაბერთასე ალტიასი სეცულთა ურნე, ზეურებ მიასმენი ურნე, ზეურებ მიასმენი ურნე.

<sup>28</sup> აღიხოცონ ისინი სიცოცხლის წიგნიდან და მართლებთან ერთად ნუ დაიწერებიან. <sup>29</sup> გლახაკი და დავრდომილი ვარ მე, ღმერთო, შენი მაცხოვარება შემეწიოს მე. <sup>30</sup> ვაქებ ჩემი ღმერთის სახელს გალობით, განვადიდებ მას ქებით; <sup>31</sup> და ღმერთისთვის ეს უფრო სათონ იქნება, ვიდრე ჩვილი ხმო, რომელსაც ახლა ამოსდის რქები და ჩლიქები. <sup>32</sup> დაე იხილონ ეს გლახაკებ-მა და გაიხარონ; ეძიეთ ღმერთი და იცოცხლებს სული თქვენი. <sup>33</sup> რადგან შეისძინა უფალმა დავრდომილთა ხმა და თავისი შეპყრობილნი არ შეურაცხ-ჰყო. <sup>34</sup> აქის იგი ცამ და ქვეყანამ, ზღვამ და ყოველმა, რაც კი მასში იძვრის. <sup>35</sup> რადგან ღმერთი იხინის სიონს, და ამენდება ჰურიასტანის ქალაქები, და-სახლდებიან იქ და დაიმკვიდრებენ მას. <sup>36</sup> და შენს მონათა მოდგმა დაიპყრობს მას; და შენი სახელის მოყვარულნი დამკვიდრდებიან მასში.

## 69. დასასრულსა, დავითისი; ქსენებად, რამეთუ მაცხოვნა მე უფალმან

<sup>1</sup> ღმერთო, შეწევნასა ჩემსა მომხედენ; უფალო, შეწევნად ჩემდა ისწრაფე. <sup>2</sup> ჰროცხუენოდენ და კდემებოდენ, რომელნი ეძიებენ სულსა ჩემსა; მართლუკუნ იქცენ და სიცხვლეულ იქმნენ, რომელნი ზრახვიდეს ჩემთვკს ძკრსა. <sup>3</sup> მიიქცენ მუნთქუესვე სირცხვლეულნი, რომელნი მეტყოდეს მე: ვაშა, ვაშა! <sup>4</sup> გალობდენ და იხარებდენ შენდამი ყოველნი, რომელნი გებიებენ შენ, უფალო, და თქვედ მარადის: დიდ არს ღმერთი! რომელთა უყუარს მაცხოვარებად შენი. <sup>5</sup> ხოლო მე გლახაკ და დავრდომილ ვარი მე; ღმერთო, შემეწიე მე; შემწე და მქნელი ჩემი ხარი შენ; უფალო, ნუ ჰყოვნი.

**დიდებამ**

## 69. ԾC1ԾS1AQ11C, ԾC1A111; Կ1111111, Ա11111 ՃC1Հ11111 Ճ1 Օ1111111

<sup>1</sup> ՈՇՊՄԻԱՍ, ՄՊԼՊԴՊԻԿՆԿ ԼԵԺՆԿ ՖԱԾՎԴՊԻ; ԱՎԲՐՊԱՍ, ՄՊԼՊԴՊԻԿՇ  
ԼԵԺԾԿ ԿԱԼՄԱՎՊԻ. <sup>2</sup> ԼԻԼՍԱՎՊԻԱԾՊԻ ՑԿ ԿԾՊԵՊԱԾՊԻ, ԼԻԱԾՊԻԱԿԻ  
ՊԻՄՊԱՎՊԻ ՆԱՎԱՆԿ ԼԵԺՆԿ ՖԱԾՎԴՊԻ ԱՎԲՐՊԱՎՊԻ ԱՎԲՐՊԱՎՊԻ  
ԱՎԲՐՊԱՎՊԻ ԼԻԼՍԱՎՊԻՎՊԻ, ԼԻԱԾՊԻԱԿԻ ՖԱԾՎԴՊԻ ՖՊ: ՊՐԵՄՐ, ՊՐԵՄՐ!  
<sup>4</sup> ԼԻԼՍԱՎԾՊԻ ՑԿ ԿԱՎԻԿՊԾՊԻ ԿՐԻԾՎՃ ԿԱՐՊՐՊԻԿԻ, ԼԻԱԾՊԻԱԿԻ ՎՊ-  
ԹԻԿՊԱՎՊԻ ՄՊԻ, ԱՎԲՐՊԱՍ, ՑԿ ՏԻԿՎՊԾ ՖԱԾԽԾԿԱ: ՑԿ ԿԻՆ ՊԵԿԱՄԱԿ!  
ԼԻԱԾՊԻԱՎՊ ԱՎԱՎՐԵԱՆ ՖԱԾՎԴՊԻՎԻԿՊՐԵՎ ԿՐԻԿ. <sup>5</sup> ԵԱՊԱՍ ՖՊ ՎՊԱՎՎԿ  
ՑԿ ՑՎՊԻԿԾԱԾԿԱ ՊՐԵԿԻ ՖՊ; ՊԵԿԱՄԱԿ, ԿՐԻԾՊՐՊԻ ՖՊ; ԿՐԻԾՊԻ ՑԿ  
ՖԿԱՆԿՊԻԱ ԼԵԺԿ ԿՐԻԿ ԿՐԻԿ; ԱՎԲՐՊԱՍ, հակ ՏԱՎԱՎՊԻԿ.

**ՃԿԾՊՀՊՐ**

## 69. დასასრულს, დავითისა, გასახსენებლად, რომ მე უფალმა მიხსნა

<sup>1</sup> ღმერთო, მომხედე ჩემს შესაწევნად; უფალო, ისწრაფე ჩემს დასახმარებლად. <sup>2</sup> შერცხვნენ და გაწილდნენ ჩემი სულის მაძიებლები; უკუიქცნენ და შერცხვნენ, ვინც ჩემთვის ბოროტს განიზრახავს. <sup>3</sup> მყის უკუიქცნენ და შერცხვნენ, ვინც მეუბნება: „ვაშა, ვაშა“! <sup>4</sup> გიგალობდეს და ილხენდეს შენით ყველა, ვინც შენ გებიებს, უფალო, და მარად იტყოდნენ: „დიდია ღმერთი!“ – ისინი, ვისაც უყუარს შენი ხსნა. <sup>5</sup> მე კი გლახაკი და დავრდომილი ვარ; ღმერთო, შემეწიე მე; ჩემი შემწე და მხსნელი ხარ შენ, უფალო, ნუ დააყოვნებ!

**დიდება**